

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2011
PART – II

SANSKRIT — GENERAL
Paper - II
(NEW AND OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours]

[Full Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any one of the following questions :

12

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

- a) Discuss the significance of the introduction of the curse of Durvāsā in the drama *Abhijñānaśakuntalam* by Kālidāsa.

কালিদাসের অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ নাটকে দূর্বাসার অভিশাপের অবতারণার তাৎপর্য বিশ্লেষণ করুন ।

- b) What is the significance of Hamsapadikā's song incorporated in the Fifth Act of the *Abhijñānaśakuntalam* ? Discuss fully.

অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ নাটকের পঞ্চম অঙ্কে হংসপদিকার গানের অবতারণার তাৎপর্য কি ? বিশদভাবে আলোচনা করুন ।

- c) 'Kālidāsa is a poet of nature.' Justify the statement.

‘প্রকৃতির কবি কালিদাস’ এই উক্তিটির যথার্থ্য নিরূপণ করুন ।

2. Answer any four of the following questions

4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) What are the characteristics of the summer days as described by Sūtradhāra in the *Abhijñānaśakuntalam* ?

অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ নাটকে সূত্রধার বর্ণিত গ্রীষ্মকালের দিনগুলির বৈশিষ্ট্য কী ?

- b) What are the eight incarnations mentioned in the *Nāndī Śloka* of the *Abhijñānaśakuntalam* ?

অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ নাটকের নান্দীশ্লোকে উল্লিখিত অষ্টমূর্তি কী কী ?

- c) How did Sārṅgarava feel when he entered the city ?

নগরে প্রবেশের সময় শারঙ্গরবের অনুভূতি কেমন হয়েছিল ?

- d) What is meant by কুলপতি ? Who is কুলপতি in the drama *Abhijñānaśakuntalam* ?

‘কুলপতি’ শব্দের অর্থ কী ? ‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ নাটকে কুলপতি কে ?

- e) How did Kaṇva come to know that Śakuntalā had got married to Duṣyanta ?

কণ্ব কী করে জানলেন যে দুষ্যন্ত শকুন্তলাকে বিবাহ করেছেন ?

- f) Where did the re-union of Duṣyanta and Śakuntalā take place ? What was the name of their son ?

দুষ্যন্ত ও শকুন্তলার পুনর্মিলন কোথায় ঘটেছিল ? তাঁদের পুত্রের নাম কি ?

- g) “इमे अपि प्रदेये” — Who said this and to whom ?

“इमे अपि प्रदेये” — উক্তিটি কার এবং কাকে বলা হয়েছিল ?

3. Translate into Bengali or English any one of the following :

6

যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজী অনুবাদ করুন :

a) নীবারা: শুকগৰ্ভমুখম্ৰষ্টাস্তরুণামধ:

প্রস্নিগ্ধা: ক্ৰচিদিঙ্গুদীফলমিদ: সূচ্যন্ত এবোপলা:

বিশ্বাসীপগমাদভিন্নগতয়: শব্দং সহন্তে মৃগা-

স্তীয়াধারপথাশ্চ বল্কলশিখানিস্যন্দুরেখাঙ্কিতা: ॥

b) যাত্যেকতোঽস্তশিখরং পতিরোষধীনাম্

আবিষ্কৃতোঽরুণপুর:সর একতোঽর্ক: ।

তেজোদ্বয়স্য যুগপদ্ ব্যসনোদয়াভ্যাং

লোকে নিয়ম্যত ইবৈষ দশান্তরেণু ॥

4. Explain with reference to the context any one of the following :

8

যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

a) ন খলু ন খলু বাণ: সন্নিপাত্যোঽয়মস্মিন্

মৃদুনি মৃগশরীরে তুলরাশাবিবাগ্নি: ।

ক্ব বত হরিণকানাং জীবিতজ্জ্বাতিলোলং

ক্ব চ নিশিতনিপাতা বজ্রসারা: শরাস্তে ॥

b) স্বপ্নী নু মায়া নু মতিভ্রমো নু ক্লিষ্টং নু তাবত্ফলমেব পুণ্যম্ ।

অসন্নিবৃত্ত্যৈ তদতীতমেতে মনোরথানামতটপ্রপাতা: ॥

5. Amplify any one of the following

6

যে কোন একটির ভাবসম্প্রসারণ করুন :

a) কিমিৱ হি মধুরাণাং মণ্ডনং নাকৃতীনাম্ ।

b) সতাং হি সন্দেহপদেষু বস্তুষু প্রমাণমন্তঃ - করণপ্রবৃত্তয়ঃ ।

OR / অথবা

Write short notes on any two of the following :

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষেপে টীকা লিখুন :

সানুমতী, ধনমিত্র, গৌতমী, ভারতবাক্য ।

UNIT - II

(Marks : 30)

6. a) Give the description of the hermitage of Vasiṣṭha as found in *Raghuvamśa*. Canto - I. Reproduce the conversation between King Dilīpa and Vasiṣṭha after his arrival in the hermitage. 10

রঘুবংশ মহাকাব্যের প্রথম সগস্থিত বশিষ্ঠাশ্রমের বর্ণনা দিন । বশিষ্ঠাশ্রমে সমাগত হয়ে মহারাজ দিলীপের সঙ্গে বশিষ্ঠের যে কথোপকথন হয়েছিল, তা লিখুন ।

OR / অথবা

b) Who was Nandinī ? Why and how was she served by King Dilīpa and Queen Sudakṣinā ?

নন্দিনী কে ছিলেন ? কেন এবং কীভাবে মহারাজ দিলীপ ও রানী সুদক্ষিণা তাঁর সেবা করেন ?

7. Answer any three questions in brief :

3 × 2 = 6

যে কোন তিনটি প্রশ্নের সংক্ষিপ্ত উত্তর দিন :

a) Who was वैवस्वतमनुः ?

বৈবস্বত মনু কে ছিলেন ?

- b) Which type of composition is *Raghuvamṣa* ? What is the name of Kālidāsa's other composition of that type ?

‘রঘুবংশ’ কী জাতীয় রচনা ? ঐ শ্রেণির কালিদাসের অপর রচনাটির নাম কী ?

- c) Which deities are invoked in the opening verse of *Raghuvamṣa* ? To whom were they compared ?

রঘুবংশের প্রারম্ভিক শ্লোকে কোন্ কোন্ দেবতার স্তুতি করা হয়েছে ? কার সঙ্গে তাঁদের তুলনা করা হয়েছে ?

- d) What do you mean by হৈয়ঙ্গবীন ? Who gifted it and to whom ?

হৈয়ঙ্গবীন মানে কি ? কারা তা কাকে উপহার দিয়েছিলেন ?

- e) How did King Dilīpa look like ?

রাজা দিলীপের আকৃতি কেমন ছিল ?

8. Translate into Bengali or English any *one* of the following :

6

বাংলা অথবা ইংরাজীতে যে কোন একটির অনুবাদ করুন :

- a) तदन्वये शुद्धिमति प्रसूतः शुद्धिमत्तरः ।

दिलीप इति राजेन्दुरिन्दुः क्षीरनिधाविव ॥

- b) दुदीह गां स यज्ञाय शस्याय मघवा दिवम् ।

सम्पद्विनिमयेनोभौ दधतुर्भुवनद्वयम् ॥

9. Explain with reference to the context any *one* of the following

8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) प्रजानामेव भूत्यर्थं स ताभ्यो वलिमग्रहीत् ।

सहस्रगुणमुत्सृष्टुमादत्ते हि रसं रविः ॥

- b) प्रजानां विनयाधानाद रक्षणाद् भरणादपि ।

स पिता पितरस्तासां केवलं जन्महेतवः ॥

UNIT - III

(Marks : 20)

10. a) Give the resulting forms of any *five* of the following

5 × 1 = 5

যে কোন পাঁচটির পরিণত রূপ লিখুন :

- i) आस् + शानच्
- ii) यज् + क्त
- iii) भृ + क्यप्
- iv) प्र - नश् + क्त
- v) अधि - इ + ल्यप्
- vi) प्रिय + ईयसुन्
- vii) ज्ञा + सन् + उ
- viii) हन् + शत्
- ix) लक्ष्मी + मतुप्
- x) रुद् + तुमुन् ।

b) Substitute single words for any *five* of the following

5 × 1 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন পাঁচটি এককথায় প্রকাশ করুন :

- i) भृशं रोदिति .
- ii) तपः चरति
- iii) उदकं पातुमिच्छति
- iv) श्रोतुमिच्छति
- v) अस्माकम् अयम्
- vi) एतद् परिणामस्य
- vii) रात्रौ च दिवा च
- viii) तरुणां छाया
- ix) महत् अरण्यम्
- x) व्यासस्य अपत्यं पुमान् ।

- c) Name and expound the *Samāsa* in any five of the following : 5 × 2 = 10

নিম্নলিখিত যে কোন পাঁচটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস লিখুন :

- i) দুর্ভিক্ষম্
- ii) সীতাজানি:
- iii) রাজপথ:
- iv) ত্রিভুবনম্
- v) কেশাবেশি
- vi) পুরুষসিংহ:
- vii) করচরণম্
- viii) প্রতিদিনম্
- ix) কিসখা
- x) শীলোত্পলম্ ।

UNIT - IV

(Marks : 10)

11. Translate any one of the following passages into English or Bengali : 10

নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলির যে কোন একটির ইংরেজি অথবা বাংলায় অনুবাদ করুন :

- a) অস্টি প্রসিদ্ধবলপৌরুষ: নন্দো নাম রাজা । তস্য সচিবো বররুচিনাম । তস্য চ জায়া কুপিতা । সা চ অনেকপ্রকারং পরিতোষ্যমাণাপি ন প্রসীদতি । ব্রবীতি চ ভর্তা-‘ভদ্রে ! যেন প্রকারেণ তুষ্যসি, ত্বং বদ, নিশ্চিতং করোমীতি । ততস্তুত্বয়া উক্তম্ - ‘যদি শিরো মুণ্ডয়িত্বা মম পাদয়ো: নিপতসি, তদা সন্তুষ্টা ভবামি’ । তথানুষ্ঠিতে চ সা প্রসন্না আসীৎ

- b) अस्ति कस्मिंश्चिदधिष्ठाने हरिदत्तो नाम ब्राह्मणः । तस्य च कृषिं कुर्वतः सदैव निष्फलः कालोऽतिवर्तते ।
अथैकस्मिन् दिवसे स ब्राह्मणः उष्णकालावसाने घर्मार्तः स्वक्षेत्रमध्ये वृक्षच्छायायां प्रसुप्तोऽनतिदूरे
वल्मीकोपरि प्रसारितं वृहत्फणायुक्तं भीषणं भुजङ्गमं दृष्ट्वा चिन्तयामास-नूनमेषा क्षेत्रदेवता मया कदाचिदपि न
पूजिता ! तेनेदं मे कृषिकर्म विफलं भवति ।

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2011
PART – II
SANSKRIT — GENERAL
Paper - III
(NEW AND OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours]

[Full Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.
The figures in the margin indicate full marks.*

উত্তর যথাসম্ভব নিজের ভাষায় লেখা বাঞ্ছনীয় ।
প্রাস্তত্ত্ব সংখ্যাগুলি পূর্ণমানের নির্দেশক ।

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any *two* of the following questions 2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন দুটির উত্তর দিন :

- a) Discuss critically the influence of the *Mahābhārata* on Indian culture and literature.
ভারতীয় সংস্কৃতি ও সাহিত্যের ওপর মহাভারতের প্রভাব সম্পর্কে আলোচনা করুন ।
- b) Write an essay on the dramas written by Bhāsa.
ভাসরচিত নাটকগুলি সম্পর্কে একটি নিবন্ধ রচনা করুন ।
- c) Give an account of historical Kāvya in Sanskrit.
সংস্কৃত ভাষায় রচিত ঐতিহাসিক কাব্যগুলির বিবরণ দিন ।
- d) Attempt a critical estimate of Bhavabhūti as a dramatist.
নাট্যকাররূপে ভবভূতির সমালোচনামূলক বিশ্লেষণ করুন ।
- e) Discuss the theories related to the origin of Sanskrit drama.
সংস্কৃত নাটকের উৎপত্তি সম্বন্ধে মতবাদগুলি আলোচনা করুন ।

2. Write short notes on any *two* of the following 2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

Mudrārākṣasa, Daśakumāracarita, Pañcatantra, Saundarananda.

মুদ্রারাক্ষস, দশকুমারচরিত, পঞ্চতন্ত্র, সৌন্দর্যনন্দ ।

UNIT - II

(Marks : 20)

3. Answer any one of the following questions : 1 × 10 = 10
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :
 a) Discuss the nature of self as narrated in the *Īsopaniṣad*.
 ঈশোপনিষদে বর্ণিত আত্মার স্বরূপ বিবৃত করুন ।
 b) What do you know about *Vidyā* and *Avidyā* from the *Īsopaniṣad* ? Discuss fully.
 ঈশোপনিষদ থেকে বিদ্যা ও অবিদ্যা বিষয়ে কি জানা যায় ? পূর্ণাঙ্গ আলোচনা করুন
4. Translate into Bengali or English any one of the following mantras : 1 × 4 = 4
 নিম্নলিখিত মন্ত্রগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :
 a) তদেজতি তন্নৈজতি তদুহে তদ্বন্তিকে ।
 তদন্তরস্য সর্বস্য তদু সর্বস্যাস্য বাহ্যতঃ ॥
 b) অন্ধং তমঃ প্রবিশন্তি যেঃ বিদ্যামুপাসতে ।
 ততো ভূয় ইব তে তমো য উ বিদ্যায়াং রতাঃ ॥
5. Explain in detail any one of the following : 1 × 6 = 6
 নিম্নলিখিত যে কোন একটির বিশদ ব্যাখ্যা করুন :
 a) যস্তু সর্বাণি ভূতানি আত্মন্যেবানুপশ্যতি ।
 সর্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজুগুপসতে ॥
 b) কুর্বেদ্রেবেহ কর্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাঃ ।
 एवं ত্বয়ি নান্যথেষ্টোঽস্মি ন কর্ম লিপ্যতে নরে ॥

UNIT - III

(Marks : 20)

6. Answer any one of the following questions : 1 × 10 = 10
 নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :
 a) Discuss the entire background of the composition of *Rāmāyana* by Vālmīki.
 বাল্মীকি কর্তৃক রামায়ণ রচনার সমগ্র পটভূমি আলোচনা করুন ।
 b) Describe after Nārada, the qualities of Rāma.
 নারদের অনুসরণে রামের গুণাবলী বর্ণনা করুন ।

7. Translate into Bengali or English any one of the following

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) महोरस्को महेष्वासो गूढजत्रुररिन्दमः ।
आजानुबाहुः सुशिराः सुललाटः सविक्रमः ॥
- b) मा निषाद प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः ।
यत् क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहितम् ॥

8. a) Explain fully with reference to the context any one of the following verses :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- i) स च सर्वगुणोपेतः कौसल्यानन्दवर्धनः ।
समुद्र इव गाम्भीर्ये धैर्येण हिमवानिव ॥
- ii) यावत् स्थास्यन्ति गिरयः सरितश्च महीतले
तावद् रामायणकथा लोकेषु प्रचरिष्यति ॥

OR / অথবা

b) Answer any three of the following questions :

3 × 2 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) In which subjects was Rāmacandra well-versed ?
রামচন্দ্র কোন্ কোন্ বিদ্যায় নিষ্ণাত ছিলেন ?
- ii) Who were the sages Rāmacandra saw in Daṇḍakāraṇya ?
দণ্ডকারণ্যে রামচন্দ্র কোন্ কোন্ ঋষিকে দর্শন করেন ?
- iii) With which are Rāmcandra's gravity and patience compared ?
রামচন্দ্রের গাভীর্য ও ধৈর্য কার সঙ্গে তুলনীয় ?
- iv) What was the prediction of Brahmā about the Rāmāyaṇa ?
রামায়ণ সম্পর্কে ব্রহ্মার ভবিষ্যদ্বাণী কি ছিল ?
- v) Why did Vālmīki curse the fowler ?
বাল্মীকি ব্যাধকে কেন অভিশাপ দিয়েছিলেন ?

UNIT - IV

(Marks : 20)

9. Answer any one of the following questions :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

- a) Describe the laws of warfare as laid down by Manu in Chapter VII of the Manusamhitā.

মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায়ে যুদ্ধনীতি বিষয়ে মনু যা বলেছেন, তার বিবরণ দিন

- b) Write what you know about Daṇḍa after Manu.

মনুর অনুসরণে দণ্ড সম্বন্ধে যা জানেন লিখুন

10. Translate into Bengali or English any one of the following verses :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজিতে অনুবাদ করুন :

- a) यदि न प्रणयेद्राजा दण्डं दण्डयेष्वतन्द्रितः ।
शूले मत्स्यानिवापक्ष्यन् दुर्बलान् बलवत्तराः ॥
- b) दूत एव हि सन्धत्ते भिनत्येव च संहतान् ।
दूतस्तत् कुरुते कर्म भिद्यन्ते येन मानवाः ॥

11. a) Explain any one of the following *Slokas* with reference to the context : 1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- i) एवं वृत्तस्य नृपतेः शीलोऽष्टेनापि जीवतः ।
विस्तीर्यते यशो लोके तैलविन्दुरिवाम्भसि ॥
- ii) बालोऽपि नाबमन्तव्यो मनुष्य इति भूमिपः ।
महतो देवता ह्येषा नररूपेण तिष्ठति ॥

OR / অথবা

b) Write short notes on any three topics :

3 × 2 = 6

যে কোন তিনটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :
তৌর্যত্রিক, ত্রয়ী, ষড়্গুণ, যোগক্ষেম, ত্রিবার্ণ ।

OR / অথবা

c) Answer any three questions :

3 × 2 = 6

যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) How many types of forts are there ? Which one is the best ?
দুর্গ কত প্রকার ? কোন্টি শ্রেষ্ঠ ?
- ii) Name two kings (according to your text) who were ruined due to immodesty.
অবিনয়ের ফলে যাদের বিনাশ হয়েছিল, এমন দুজন রাজার নাম করুন (আপনার পাঠ্য অনুযায়ী)
- iii) What is meant by জাঙ্গলদেশ ?
জাঙ্গলদেশ বলতে কি বোঝায় ?
- iv) What is meant by व्यसन ? From what does it originate ?
ব্যসন বলতে কি বোঝায় ? এর উৎস কোথায় ?
- v) Name the Gods from whose parts the king is created.
যে যে দেবতার অংশ দ্বারা রাজা নির্মিত হয়েছিলেন, তাদের নাম বলুন